文 藻 外 語 學 院

Wenzao Ursuline College of Languages

法 國 語 文 系

Département de français

獎勵大學教學卓越計畫

95 年度第三季執行成果報告

(95 年 8 月 1 日至 04 月 15 日)

法文系系主任：雍宜欽

撰寫日期：96 年 01 月 31 日

聯絡人：雍宜欽　　職稱：法文系系主任
　　蕭韻琪　　職稱：卓越計畫專案助理
電　話：(07)342-6031　　分機：5601、5605
e-mail：95130@mail.wtuc.edu.tw

文藻外語學院 95 年度教學卓越計畫
法文系計畫書

目　　錄

壹、　計畫目標 ---------- 1

貳、　計畫內容 ---------- 2

　一、　具體執行內容---------- 2

參、　計畫執行成效(截至 96/01/15 止) ---------- 6

　一、　工作內容執行成效 ---------- 6

　二、　經費執行成效---------- 13

肆、　計畫預期成效 ---------- 14

伍、　結論與建議 ---------- 18

陸、　附錄 ---------- 19

表　目　錄

表 1　教學卓越計畫－法文系主任與學生會談時間表----------1

圖　目　錄

圖 1　強化法語資源教室----------10

壹、 計畫目標

系築基於本校現有之「建校特色」、「優良學風」、「師生素質」、「先進Ｅ化設施」，及配合卓越計畫所提之四大分項計畫，「文藻教師追求教學卓越永續發展的體制」、「提高學生學習成效的積極作為」、「建置優良境教之立體學園」、「重點學門領域提昇計畫」等訂定執行項目，以其整體提昇法文教學成效。

為使學生了解卓越計畫內容，系主任並特別與日間部及進修部學生舉行週會或個別班級面談，以宣導計畫內容並鼓勵學生參與，詳細時間表及說明會內容請參閱表 1 及附件 1。

班級	日期	時間	人數
日間部學生	2006 年 9 月 26 日	15:00~17:00	341
進修部全體學生	2006 年 9 月 26 日	20:30~21:30	180
F1A	2006 年 9 月 27 日	13:10~14:00	47
F4A	2006 年 9 月 27 日	12:00~13:00	51
F5B	2006 年 9 月 28 日	12:00~13:00	50
F2A	2006 年 9 月 29 日	15:00~16:00	51
F4B	2006 年 10 月 2 日	12:00~13:00	45
F2B	2006 年 10 月 2 日	15:00~16:00	56
F5A	2006 年 11 月 14 日	12:00~13:00	49

表 1 教學卓越計畫－法文系主任與學生說明會時間表

貳、　計畫內容

一、具體執行內容

法文系在四個分項計畫中共負責二十二項執行單元，詳細執行細目請參閱附件 2，現依照細部計畫之順序分述具體執行內容。

分項計畫一：文藻教師追求教學卓越永續發展的體制

子計畫一：建立教師發展中心

（一）細部計畫二：教學設計與科技諮詢

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
1-1-2-5 電腦輔助與網路課程支援	網路教學獎勵金	因應及加速教師可以將課程上網，聘請工讀生協助，並為鼓勵教師參與，設立獎勵金。
1-1-2-6 診斷諮詢技巧研習會	學生學習方法策略講座	在輔導與診斷學生的學習與方法策略之前，針對教師舉行相關講座 5 場。

（二）細部計畫四：教學資料蒐集

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
1-1-4-3 編製各類教學方法手冊	相關教材出版	針對寫作及發音等科目出版相關教材，以利有效學習法文。
	師生撰寫出版法語學習方法心得	老師及學生就其法語相關課程分門別類撰寫學習方法心得，並統整滙集成小冊。
1-1-4-5 增聘專案助理	專案行政助理	每週工作 40 個小時，主要協助執行、管制有關專案之所有行政事務。

（三）細部計畫七：合作與推廣

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
1-1-7-6 獎勵教師實習、進修	遴選教師至國外實習	遴選教師至國外短期進修相關商務、餐旅、觀光、口譯、法語教學等專長。
1-1-7-11 成果展示	95 學年度教學卓越專案執行成果展示	蒐集、彙整、編輯所有執行活動之資料，預計教育部訪視卓越計畫結案報告時做成果展示之用。

子計畫二：建立與執行教學品質管控機制

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
1-2-1-8 系教學品質管控會議	教學管控會議	本系全體教師就日常教學之問題在會議中檢討，以利共同研商找出解決之道。
1-2-1-9 提升系、中心教學品質研習活動	教學工作坊	邀請本系教師就其專業項目進行教學工作坊、教學觀摩與心得分享。

分項計畫二：提高學生學習成效的積極作為

子計畫一： 學生學習成效之整合系統

（一）細部計畫三：人力激發站

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
2-1-3-4 協同教學	業界人士協同教學	邀請業界人士至各專業科目協同教學 40 小時。
2-1-3-5 舉辦各類講座及研討會	法國生活講座	邀請旅居在台之法語人士蒞校演講 5 場，使學生與外籍人士有更進一步之接觸。

（二）細部計畫四：資格審核引介站

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
2-1-4-2 聯合外語戲劇發表會	畢業公演	贊助五專部年度戲劇公畢業公演
2-1-4-4 舉辦、參與學生作品成果發表	與學習科目相關之展演、發表	舉辦法語系相關之作品展演
2-1-4-5 舉辦、參與專題 / 語文競賽	與學習科目相關之競賽	舉辦法語戲劇比賽、翻譯、寫作、朗讀、發音、滾球等相關競賽、展演。

分項計畫三：建置優良境教陶養之立體學園

子計畫一：國際語文園區

（一）細部計畫二：強化歐盟園區

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
3-1-2-16 強化各歐語系學習資源中心之學習功能	教學設備	同 3-1-2-18
3-1-2-18 強化法語資源教室		購置充實相關評量、自學軟體(The Rosetta Stone Network 雙向互動多媒體教學軟體)，增設 8 台新電腦、視聽硬體，使達多媒體數位之多功能學習環境。

分項計畫四：重點學門領域教學提昇計畫

子計畫一：多國語複譯頂尖人才培育計畫

（一）細部計畫一：強化文藻外語學習基礎機制的各項計畫

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
4-1-1-5 語言評鑑獎勵制度	學生優秀獎學金	於五專部及大學部中遴選 TCF 法語檢定考試與學科成績優異的同學，暑期至國外研習法文。
4-1-1-13 單項語文能力補救教學	法籍 TA 小組教學活動	增加法文口語理解及應用機會，邀請法籍人士至各班輔助教學。
4-1-1-14 全方位外語能力補救教學	輔導學習機制/補救教學	針對各科目課業落差較重同學實施補救教學，最後之五名為必須出席之同學，欲再加強者可以自由參加。

（二）細部計畫二：強化語言學習輔導系統化

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
4-1-2-5 外語學習講座	學生學習方法策略講座	針對學生舉辦學習方法、策略講座，使其了解自身的學習情況。
4-1-2-6 強化各系學習資源中心之學習功能		同 3-1-2-18

（三）細部計畫三：多國語看世界－突顯多元化外語培育

單元執行項目	執行內容	執行內容概述
4-1-3-1 國際化教育	國內教授	邀請法語相關應用專業之專家學者蒞校進行教學實務研習。
4-1-3-1 國際化教育	國外教授	邀請法語教學相關背景之專家學者蒞校進行教學實務研習。

參、　計畫執行成效(截至 96/04/15 止)

一、工作內容執行成效

分項計畫一：文藻教師追求教學卓越永續發展的體制

子計畫一：建立教師發展中心

1. 細部計畫二：教學設計與科技諮詢

(1) 1-1-2-5 電腦輔助與網路程支援：

為因應及加速教師可以將課程上網，已有 8 位教師聘任工讀生協助教師將上課內容與教材上網事宜，以減輕教師負擔。其中 2 位老師已完成 40 個小時數，1 位老師已完成 20 小時。此外也設計了「卓越計畫工讀學生資料表」以及「卓越計畫學生工讀時數表」以備查用。

(2) 1-1-2-6 診斷諮詢技巧研習會：

負責執行此活動的樓睿瑾老師已擬定，針對教師舉行相關講座的演講人。本單元項目將有 5 場講座，每場 2 小時，使老師們可以在輔導與診斷學生的學習與方法策略之前，更加具備專業素養引導學生。已於 2006 年 12 月 27 日舉辦第一場講座，主講人為外語教學系主任白雲霞教授，主題為「教學策略」，參與人數 16 人。第二場：2007 年 03 月 21 日，主講人：義守大學桂慶中教授，主題：從心理學看語言教學，參與人數：15 人。第三場：96 年 04 月 03 日，主講人：台中技術學院應用外語系梁彩玲教授，主題：溝通式語言教學，參與人數：46 人。剩餘二場已積極邀請演講人。

原執行此項單元樓睿瑾老師離職，2007 年 2 月份將交由謝珮琪老師負責。

2. 細部計畫四：教學資料蒐集

(1) 1-1-4-3 編製各類教學方法手冊：

負責相關教材出版的老師已在蒐集相關資料編整理中，將計畫出版教材 2 本，逐步編撰有利台灣學生學習法語之教材，目前計劃出版一本發音相關輔助教材，另一本以貝南童話故事為文本設計的相關教學活動及練習。在師生撰寫出版法語學習方法心得方面，已編輯規劃主題，並通知每位專任教師就其法語相關課程分門別類撰寫二篇、學生撰寫一篇學習方法心得，以利師生分享，提升教學品質。目前有兩篇標題和簡介，並且已有九篇完稿。

(2) 1-1-4-5 增聘專案助理：

已於 2006 年 10 月 19 日聘任蕭韻琪小姐為專任專案助理。每週工作 40 個小時，主要逐月協助執行、管制專案各項工作進度，並完成年度專案報告與展示（包括網頁呈現），以落實卓越計畫之整合成效。

3. 細部計畫七：合作與推廣

(1) 1-1-7-6 獎勵教師實習、進修：

計畫遴選教師至國外短期進修相關商務、餐旅、觀光、口譯、法語教學等，增進第二專長之學習，以利教學成效提昇。2007 年 03 月 08 日公佈遴選辦法、4 月 23 日為截止時間、4 月中召開評審會議、5 月公佈入選教師，每人補助五萬元。

(2) 1-1-7-11 成果展示：

預計 95 學年度第二學期執行 95 年度教學卓越專案執行成果展示。

子計畫二：建立教師發展中心

(1) 1-2-1-8 系教學品質管控會議：

本系全體教師就日常教學之問題在會議中檢討，以利共同研商找出解決之道。

95 學年度第一學期已於 2006 年 11 月 29 日舉行本學期第一次教學管控會議，討論主題為「學年開始如何掌握班級學生程度」與「學生的目標與老師的目標之間的落差問題如何解決」。並且為每位老師準備一本教學紀錄簿，與會老師：17 人。2007 年 01 月 03 日舉行第二次教學管控會議，討論主題為「您和學生的初次互動為何?」、「面對缺乏學習動機的學生，您會怎麼做?」、「遇到愛講話的同學，您會如何處理?」、「您會如何處理作弊的情況?」，並討論解決方式，與會老師：16 人。經由兩次會議，熱烈討論交換意見，老師們從同儕教室管理經驗中，的確穫益良多，未來的管控會議會做後續更具體的研商，將為本系學生製訂一個良好的學習規範。

95 學年度第二學期，已於 2007 年 04 月 11 日舉行第一次教學管控會議，討論主題為「班級十大守則」，擬定「五不」與「五有」與會老師達成共識於班級教學中推動，與會老師：18 人。

(2) 1-2-1-9 提升系、中心教學品質研習活動：

邀請本系教師就其專業項目進行教學工作坊，教學觀摩與心得分享。預計舉辦發音、閱讀、網路教學、媒體製作、口語實務、法語歌曲教學等工作坊，共計 6 場，每場 2 小時。

本學期已於 2006 年 11 月 8 日舉辦第一場，主講人：郎樸老師，主題：閱讀，與會老師 16 人。第二場舉辦於 2006 年 11 月 22 日主講人：達賴老師，主題：口語實務，與會老師 17 人。第三場舉辦於 2007 年 4 月 12 日，主講人：盧安琪老師，主題：媒體製作，與會老師 14 人。

其餘四場次如下：

第四場：2007 年 5 月 16 日，主講人：戴莉安老師，主題：發音。

第五場：2007 年 5 月 30 日，主講人：傅可得老師，主題：法國歌曲教唱。

第六場：2007 年 6 月 13 日，主講人：黃彬茹老師，主題：網路教學。

分項計畫二：提高學生學習成效的積極作為

子計畫一：學生學習成效之整合系統

1. 細部計畫三：人力激發站

(1) 2-1-3-4 協同教學：

計畫邀請業界專業人士至各專業科目協同教學至少 40 小時，以利課程之授課內容與業界發展現況及趨勢。

已於 2006 年 10 月 19 日邀請法采香草園經理吳元享先生協同教學，主題為：Made in france，2006 年 11 月 16 日邀請專業導遊曾一純小姐協同教學，主題為：旅遊達人。95 學年度第一學期協同課程總時數為 4 小時。

95 學年度第二學期協同課程如下：

2007 年 03 月 12 日，主講人：歐陽瑞聰，主題：危險關係：從書信體小說的解構到戲劇電影重組，參加班級：F4 (34 人)。

2007 年 03 月 30 日、04 月 10 日，主講人：陳千浩，主題：認識葡萄酒，參加班級：UF3。

2007 年 04 月 12 日，主講人：王芝芳，主題：台灣與法國的銀行及股市，參加班級：YF3。

其他預計舉辦場次如下：

2007 年 04 月 17 日，主講人：陳千浩，主題：餐飲禮儀，參加班級：UF3、F1(法文共同一全體同學)。

2007 年 05 月 04 日，主講人：廖志峰，主題：台灣的法語翻譯市場，參加班級：UF3、F5(專科部五年級中法進階翻譯)。

2007 年 05 月 18 日，主講人：廖志峰，主題：法國經典作品選讀，參加班級：UF3。

(2) 2-1-3-5 法國生活講座：

邀請法籍人士舉行法國食衣住行育樂醫療等講座 5 場次，每次 2 小時，使學生與外籍人士有更進一步之接觸，以利了解法語系國家之風土民情。已於 2006 年 10 月 20 日與歐盟園區及翻譯系合辦，共同邀請呂慶龍大使專題演講，主題：我國外交工作與當前國際局勢分析，與會人數約 200 人，2006 年 11 月 07 日邀請巴黎新聞記者培訓中心國際交流處處長 Monsieur Michel LEROY 蒞校，介紹該中心組織與特色，與會人數約 120 人。

2006 年 11 月 28 日邀請 94 學年度第二學期三位本校前往法國普羅旺斯之交換學生，與學弟妹分享留學生活的點滴，與會人數約 160 人。

2006 年 12 月 28 日邀請 M. Hervé BERHAUT，介紹法國工作面面觀包括社會互動趨勢、世界化的走向、歐洲的重要性到法國的特殊性等，與會人數約 40 人。已積極在邀約第五場講座之演講者。

2. 細部計畫四：資格審核引介站

(1) 2-1-4-2 聯合外語戲劇發表會：

此單元項目屬文藻歷年傳統專科部應屆畢業生之畢業成果展，已於 2006 年 10 月 17 日完滿演出 2 場,下午場 15:30/晚上場 19:00,與會觀眾約 2,700 人。

(2) 2-1-4-4 舉辦、參與學生作品成果發表：

計畫舉辦 3 場展覽，以提昇學習動機及成效。

本學期配合「2006 法國讀書樂在台灣」，已於 2006 年 10 月 11~27 日舉辦一場「普羅旺斯展」、2006 年 10 月 11 日法國作家方斯華·偉更斯 François WEYERGANS《在我媽媽家的三天》新書記者會暨導讀活動，與法國在台協會、敦煌書局、歐盟園區合辦；參與貴賓及學生共約 200 人，2006 年 10 月 14 日由法文科 F3A 協辦高雄市立圖書館寶珠分館學生演說故事《基督山恩仇記》(由 32 位學生共同演出，觀眾約 70 人)及 2006 年 10 月 15 日於大統新世紀店由法文科 F4B 學生戲劇表演《愛你原本的樣子》(由 32 位學生共同演出，觀眾約 100 人)。

第二場展覽 2007 年 04 月 10 日至 05 月 04 日第，主題：丁丁展。

預計 2007 年 5 月上旬舉辦第三場展覽，主題：布列塔尼展。

(3) 2-1-4-5 舉辦、參與專題 / 語文競賽：

計畫舉辦法語戲劇比賽、翻譯、寫作、朗讀、發音、滾球等相關競賽、展演，以提昇學習動機及成效。

2006 年 11 年 16 至 12 月 19 日舉辦翻譯競賽，分成 3 個等級競賽，共有 12 人得獎。

2006 年 12 月 06 日舉辦滾球比賽，冠軍由 F2B 奪得。

2007 年 03 月 07 日，主題：發音朗誦比賽，參賽人數：35 人，參與人數：約 70 人。(發音及朗讀比賽合併舉辦為「發音朗誦比賽」。)

2007 年 03 月 12 日至 04 月 06 日，主題：法文創作比賽，參賽人數：13 人。

將於 2007 年 5 月 26 日舉辦「戲劇比賽」。

分項計畫三：建置優良境教陶養之立體學園

子計畫一：國際語文園區

1. 細部計畫二：強化法語資源教室

(1) 3-1-2-18 教學設備：

將購置充實相關評量、自學軟體及 8 台電腦，使法語資源教室成為多媒體數位之多功能法語學習環境，加強學生自我學習或強化課程延伸，使學生更具頂峰人才之資格(如圖 1)。目前已增購 8 台新電腦、8 套自學軟體(The Rosetta Stone Network 雙向互動多媒體教學軟體)、法文 CD 83 片、法文語檢書籍 6 本、法文語檢 CD1 片、法文影片 34 片。95 學年度第二學期已

將電影海報製作張貼、新購置 DVD 及 CD 全數上架、DVD 目錄製作完成、CD 翻譯介紹修改校對中。

2007 年 1 月 17 日執行自學軟體諮詢值班同學訓練課程。2007 年 03 月 12 日起，每星期都有安排自學軟體諮詢值班同學，在法文系資源教室為同學宣導及協助使用軟體。

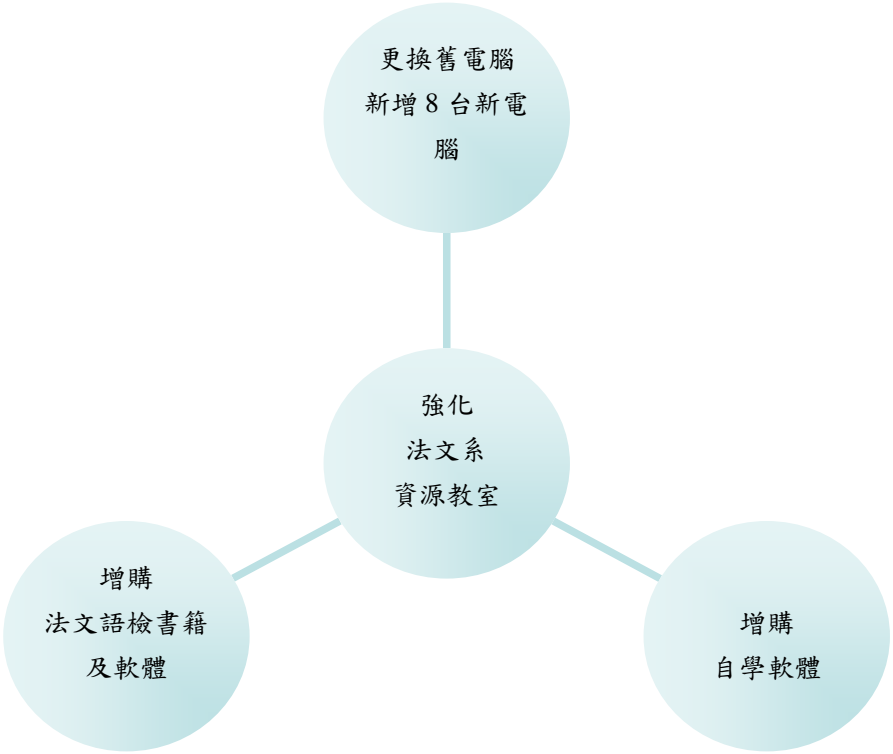


圖 1　強化法語資源教室

分項計畫四：重點學門領域教學提昇計畫

子計畫一：多國語複譯頂尖人才培育計畫

1.　細部計畫一：強化文藻外語學習之基礎機制的各項計畫

(1) 4-1-1-5 語言評鑑獎勵制度：

將於 2007 年 05 月份 TCF 檢定考試成績公佈後，開始遴選計畫於五專部及大學部中遴選 TCF 檢定考試與學科成績優異的同學四名，於暑期至國外研習法文。

(2) 4-1-1-13 單項語文能力補救教學：

負責此項活動的教師已發給系上教師填寫需由法籍人士（國際交換生）至各班法語會話小組教學活動的表格，至少 2 小時，增加法文口語理解及應用機會，以利提昇學習動機。上課日期請參閱附件 3。

(3) 4-1-1-14 全方位外語能力補救教學：

針對各科目課業落差較大同學實施補救教學，最後之五名為必須出席之同學，欲再加強者可以自由參加。

本計劃在正式擬定後，便於 2006 年 10 月著手進行開辦補救教學之相關事宜(學生意願調查，場地、上課時間之規劃以及「補救教學開課申請表」、「補救教學學生名單」及「補救教學日誌」等表格之印製)，在十月中旬後本系補救教學課程便已陸續開課。95 學年度第一學期由 12 位法文系教師負責，分別開設 15 門的補救教學課程，學生共有 281 位參加，總上課時數為 124 小時，除了一門「進階法語聽講練習」課程下學期接續上課之外，其他課程已在學期期末考前陸續結束，開班明細請參閱附件 4。

根據本系對本學期補救教學課程所做的問卷調查結果顯示，同學對此課程之執行成效都十分肯定(98%)，也都希望下學期系上能繼續開設補救教學課程(94%)，此外透過每位任課老師所交回之補救教學日誌與教學評估報告，我們也了解到大部分老師對此次補救教學成效大都持正面看法，而透過學生自評的部份也可看出補救教學的初步成效，此外，系上也將針對老師及同學們對此課程所提出之建議，提出討論以期能讓下學期的補救教學課程能達到更好的效果。

95 學年度第二學期初步統計，目前已有 12 個班級正式開課，老師們正努力繼續幫助在學業成績上落後的同學，同學們的學習態度良好，相信定能讓此課程發揮它最大的教學效益，開班明細請參閱附件 4。

2. 細部計畫二：強化語言學習輔導系統化

(1) 4-1-2-5 外語學習講座：

負責執行此活動的樓睿瑾老師已確定針對學生舉辦學習方法策略講座 5 場，每場 2 小時，以利有效提昇學習動機及成效，使其了解自身的學習情況。

已於 2006 年 12 月 06 日邀請邀請英文系副主任洪肅肅老師舉辦第一場講座，主題：「英文閱讀技巧」，參與人數約 90 人。

2007 年 3 月 14 日舉辦第二場，主講人：桂慶中教授，主題：教育心理學與英語學習，參與人數：76 人。

2007 年 3 月 27 日舉辦第三場，主講人：蔡志浩教授，主題：心理學與網際網路，參與人數：104 人。

原執行此項單元樓睿瑾老師離職，2007 年 2 月份將交由謝珮琪老師負責。

3. 細部計畫三：多國語看世界－突顯多元化外語培育

(1) 4-1-3-1 國際化教育－國內教授：

負責執行此項目的 2 位老師已確定邀請國內知名及旅居台灣等 5 位專家學

者蒞校進行教學實務研習 5 場次，每次 2 小時，以提昇教學品質。

2007 年 05 月 12 日將舉辦 3 場講座

第一場：主講人：許凌凌教授，主題為「戲劇與法文學習」。

第二場：主講人：蔡淑玲教授，主題為「文學與法文學習」。

第三場：主講人：Alain Monier 教授，主題為「歌曲與法文學習」。

96 年 5 月 21 日將舉辦第四場，主講人：Stéphane Laurent 博士，主題：藝術的單一體 ― 從印象主義到哈伍爾．杜菲的藝術家與裝飾藝術。

(2) 4-1-3-1 國際化教育－國外教授：

已於 2006 年 12 月 21 日至 2006 年 12 月 23 日舉辦第一場研討會，在教育部台灣駐法代表處及本系主任陳郁君老師及國際交流助理盧安琪（Agnès ROUSSEL-SHIH）共同規畫之下，拉鞏博士於 2006 年 12 月 19~24 日來台，共計六日訪台行程，期間由文藻外語學院法文系系主任陳郁君老師及法文系國際交流助理盧安琪（Agnès ROUSSEL-SHIH）老師全程陪同參訪。拉鞏博士(Dr. Legrand)為法國著名高等學府－東方語文學院校長。該院首創於 1669 年，專門培育東方各種語言口筆譯專業人才，目前教授九十餘種各國語言，在歐洲享有盛名。拉鞏校長自 2005 年開始擔任校長，其學術領域與文化及語言相關。拉鞏校長此次來台為教育部補助，由本系負責聯繫，安排其來台講座之行程。2006 年 12 月 21~23 日所舉辦之三場演講主題分別為：(1)法國東方語文學院介紹－法國東方研究之沿革(2)遊牧生活－蒙古歷史介紹(3)雙語字典編撰。第(1)、(2)場參加對象為師生，第(3)場參加對象是法文系教師，三場演講參與人數總計 270 人。（參訪行程表參閱附件 9）

第二場研習於 2007 年 01 月 23 日至 2007 年 01 月 26 日邀請法國知名教學專家 Bruno JACTAT 教授進行法語教學實務研習，主題：詞彙教學法，此場次為期 4 天共計 20 小時，參與人數總計 131 人次。

二、經費執行成效

法文系在四個分項計畫之經費總預算，包括經常門人事費 930,029 元、經常門業務費 649,971 元、經常門雜支 20,000 元及資本門 500,000 元，總計 2,100,000 元，流用後總經費為，經常門人事費 944,029 元、經常門業務費 667,394 元、經常門雜支 20,000 元及資本門 493,600 元，總計 2,125,023 元，各項單元目經費使用情形如下表。

單元項目	計畫核定經費	經費流用情形	經費使用情形	執行百分比
1-1-2-5　電腦輔助與網路課程支援	69,800	69,800	8,890	12.74%
1-1-2-6　診斷諮詢技巧研習會	15,000	15,000	5,064	33.76%
1-1-4-3　編製各類教學方法手冊	119,271	119,271	0	0.00%
1-1-4-5　增聘專案助理	422,229	390,329	204,966	52.51%
1-1-7-6　獎勵教師實習、進修	100,000	100,000	0	0.00%
1-1-7-11 成果展示	20,000	20,000	7,200	36.00%
1-2-1-8　系教學品質管控會議	2,000	2,000	790	39.50%
1-2-1-9　提升系、中心教學品質研習活動	17,400	17,400	4,800	27.59%
2-1-3-4　協同教學	65,000	65,000	10,342	15.91%
2-1-3-5　舉辦各類講座研討會	11,000	11,400	9,620	87.45%
2-1-4-4　舉辦、參與學生作品成果發表	33,210	33,210	9,042	27.23%
2-1-4-5　舉辦、參與專題/語文競賽	77,490	77,490	8,824	11.39%
3-1-2-18 強化法語資源室	500,000	525,100	493,439	93.97%
4-1-1-5　語言評鑑獎勵制度	200,000	200,000	0	0.00%
4-1-1-13 單項語文能力補救教學	57,600	57,600	4,800	8.33%
4-1-1-14 全方位外語能力補救教學	240,000	240,000	67,645	28.19%
4-1-2-5　外語學習講座	15,000	15,000	8,895	59.30%
4-1-3-1　國際化教育	135,000	166,423	113,519	68.21%
合計	2,100,000	2,125,023	957,836	45.07%

註：

1. 增編 3-1-2-18 強化法語資源室工讀費，由 1-1-4-5 增聘專案助理人事費流出 31,500 元(2007.03.02 流用申請通過)
2. 1-1-4-5 增聘專案助理$400 人事費流用至 2-1-3-5 舉辦各類講座及研討會支付講者演講費(2007.03.02 流用申請通過)
3. 3-1-2-18 強化法語資源室需修改、加裝網路及電源，共計 6,400 元，改為校內經費支付，所以由卓越計畫管控中心回收(2006.12.05 簽呈裁示)
4. 邀請法國東方語文學院校長 Docteur Jacques Legrand 來訪，4-1-3-1 人事費流入 14,000 支付講者演講費與業務費流入 17,423 支付講者交通費，此案部分經費由教育部補助(2006.12.08 簽呈裁示)

肆、　計畫預期成效

分項計畫一：文藻教師追求教學卓越永續發展的體制

子計畫一：建立教師發展中心

（一）細部計畫二：教學設計與科技諮詢

單元執行項目	執行內容	預期成效
1-1-2-5 電腦輔助與網路課程支援	網路教學獎勵金	聘任工讀生協助教師將教學內容與教材上網，以減少教師負擔並增加其網路輔助課程設計之動機。
1-1-2-6 診斷諮詢技巧研習會	學生學習方法策略講座	針對教師舉辦學生學習方法、策略等之講座 5 場，每場 2 小時，使其可以更加具備專業素養引導學生。

（二）細部計畫四：教學資料蒐集

單元執行項目	執行內容	預期成效
1-1-4-3 編製各類教學方法手冊	相關教材出版	出版教材 2 本，逐步編撰有利台灣學生學習法語之教材，增加其學習動機。
	師生撰寫出版法語學習方法心得	每位專任教師至少書寫 3 篇以上。
1-1-4-5 增聘專案助理	專案行政助理	由專案行政助理管控各項工作進度，並完成年度專案報告與展示（包括網頁呈現），以落實卓越計畫之整合成效。

（三）細部計畫七：合作與推廣

單元執行項目	執行內容	預期成效
1-1-7-6 獎勵教師實習、進修	遴選教師至國外實習	遴選教師 2 名，增進第二專長之學習，以利教學成效提昇。
1-1-7-11 成果展示	95 學年度教學卓越專案執行成果展示	蒐集、彙整、編輯所有執行活動之資料，於 95 學年度第二學期舉辦成果展示。

子計畫二：建立與執行教學品質管控機制

單元執行項目	執行內容	預期成效
1-2-1-8 系教學品質管控會議	教學管控會議	每學期舉行 2 次會議，會議討論事項可作為教學與課程評估檢討、改進之依據，管控教學品質並加以提昇。
1-2-1-9 提升系、中心教學品質研習活動	教學工作坊	舉辦發音、閱讀、網路教學、媒體製作、口語實務、法語歌曲教學等工作坊，共計 6 場，每場 2 小時，以提昇教學品質。

分項計畫二：提高學生學習成效的積極作為

子計畫一： 學生學習成效之整合系統

（一）細部計畫三：人力激發站

單元執行項目	執行內容	預期成效
2-1-3-4 協同教學	業界人士協同教學	協同教學至少 40 小時，以利課程之授課內容與業界發展現況及趨勢結合。

2-1-3-5 舉辦各類講座及研討會	法國生活講座	邀請法籍人士舉行法國食衣住行育樂醫療等講座 5 場次，每次 2 小時，以利了解法語系國家之風土民情。

（二）細部計畫四：資格審核引介站

單元執行項目	執行內容	預期成效
2-1-4-2 聯合外語戲劇發表會	畢業公演	由系上老師公開甄選演員，由各負責教師指導法文發音、道具製作，密集排練等，已於 2006 年 10 月 17 日完整上演(與會來賓約 1,500 人)。
2-1-4-4 舉辦、參與學生作品成果發表	與學習科目相關之展演、發表	舉辦 3 場展覽，以提昇學習動機及成效。
2-1-4-5 舉辦、參與專題 / 語文競賽	與學習科目相關之競賽	舉辦 6 項競賽，以提昇學習動機及成效。

分項計畫三：建置優良境教陶養之立體學園

子計畫一：國際語文園區

（一）細部計畫二：強化歐盟園區

單元執行項目	執行內容	預期成效
3-1-2-18 強化法語資源教室	教學設備	藉硬體調整與軟體購置，有效提高學生使用率，期使用率可達到每星期 150 人次。 預期學生在使用語言軟體自學後有助法文系畢業生門檻通過率提高 10%。

分項計畫四：重點學門領域教學提昇計畫

子計畫一：多國語複譯頂尖人才培育計畫

（一）細部計畫一：強化文藻外語學習基礎機制的各項計畫

單元執行項目	執行內容	預期成效
4-1-1-5 語言評鑑獎勵制度	學生優秀獎學金	遴選大學部及專科部高年級優秀學生 4 人，暑期至國外研習法文。
4-1-1-13 單項語文能力補救教學	法籍 TA 小組教學活動	法文系各個學制的班級至少 2 小時法語對談，以利提昇學習動機。
4-1-1-14 全方位外語能力補救教學	輔導學習機制/補救教學	課後輔導學習每日 2 小時，每週 5 日，分 3 組教師進行，以利提昇學生學習成效。

（二）細部計畫二：強化語言學習輔導系統化

單元執行項目	執行內容	預期成效
4-1-2-5 外語學習講座	學生學習方法策略講座	舉辦學習方法策略講座 5 場，每場 2 小時，以利有效提昇學習動機及成效。

（三）細部計畫三：多國語看世界－突顯多元化外語培育

單元執行項目	執行內容	預期成效
4-1-3-1 國際化教育	國內教授	邀請 5 名國內教授針對法文系教師舉辦教學實務研習 5 場次，每次 2 小時，以提昇教學品質。
4-1-3-1 國際化教育	國外教授	邀請 1 名國外知名專家學者針對法文系教師進行教學實務研習 1 場 3-5 天，共計 20 小時，以提昇教學品質。

伍、　結論與建議

本系第一次承接如此大型計畫，因此需動員全系教師的通力合作參與才得以順利進行。除了平時的教學、研究及輔導服務三方面，教師們又增加了一項執行教學卓越計畫的工作，很慶幸在第一次的系務會議上，所有教師都全力分工，分別負責擔任單項或多項的單元項目執行組長。

在執行過程中，有關各執行項目的內容及進度的掌握，尚有待經驗的汲取與累積，以期提高成效。

關於申請預算的細節方面，也是值得再加以注意以期更熟稔程序與運作。本專案執行經費共 2,100,000 元，95 學年度第二學期因流用調整後總經費變更為 2,125,023 元，但因申請經費入帳時間不一，且無零用金可調度，許多花費需由執行人、購買人及系上先行預支，使得活動的經費調度非常地不順利。

為使學生更了解本系卓越計畫之執行項目，已在 95 學年度第一學期之初陸續辦理說明會。關於活動宣傳，整體而言，本系採用（學校網站公告、發電子郵件至教職員之信箱、宣傳海報），其中使用最多的方式為在學校網站公告以及發電子郵件，但因全校各單位均有其所屬之卓越計畫，執行項目也多用網頁公告，以致平面文宣往往不易引起學生注意，反而由授課教師於課堂上進行宣導，多鼓勵學生積極參加各類活動，學生參與人數因而增加。

陸、　附錄

附件 1　教學卓越計畫－法文系主任與學生說明會內容----------19

附件 2　法文系執行單元項目總表----------25

附件 3　（4-1-1-13）法籍 TA 小組教學上課日期----------26

附件 4　（4-1-1-14）全位外語能力補救教學－補救教學開課總表----------27

附件 5　活動記錄剪影----------31

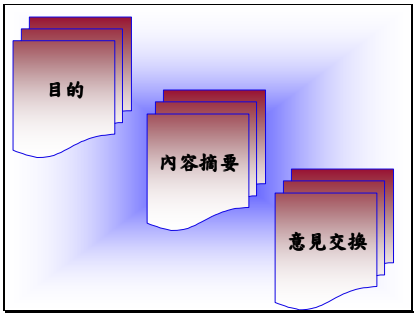
附件 6　活動海報----------40

附件 7　95 年教學卓越計畫成效(月)自評表----------41

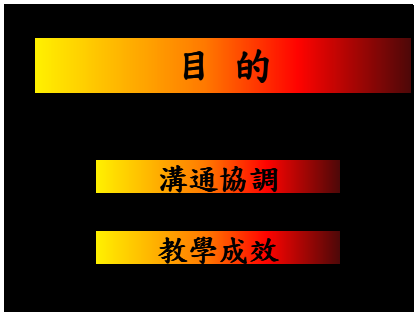
附件 1 教學卓越計畫－法文系主任與學生說明會內容

投影片 1

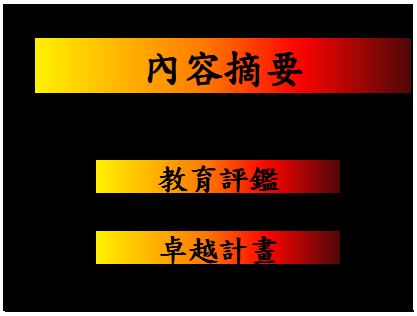
投影片 2



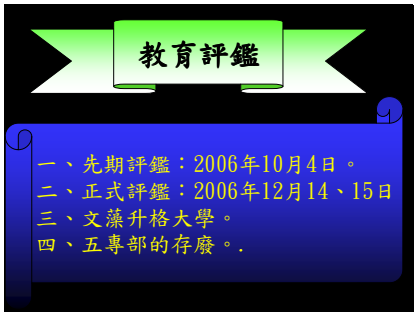
投影片 3



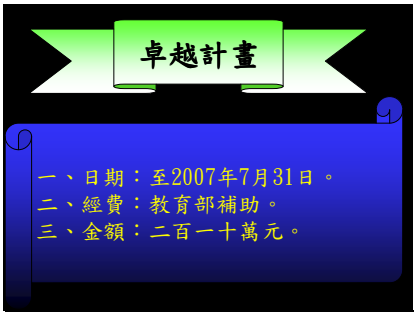
投影片 4



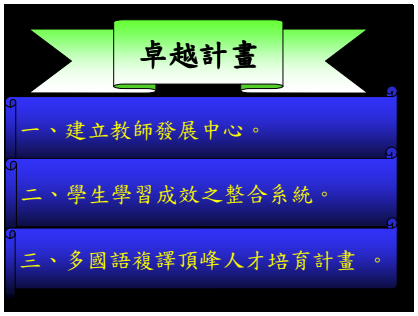
投影片 5



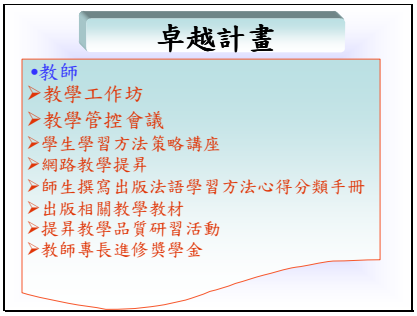
投影片 6



投影片 7

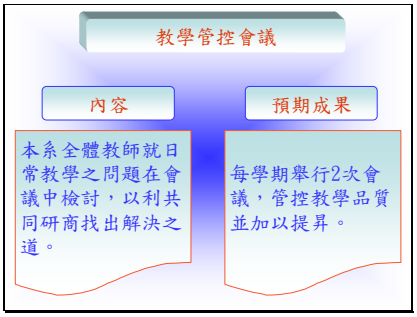


投影片 8

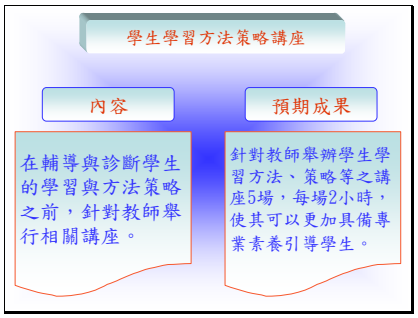


投影片 9

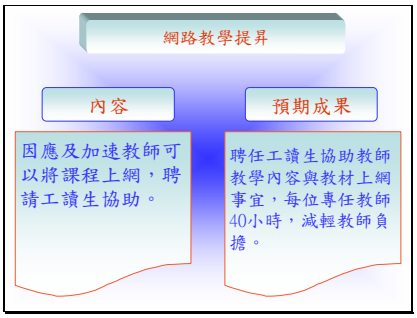
投影片 10



投影片 11

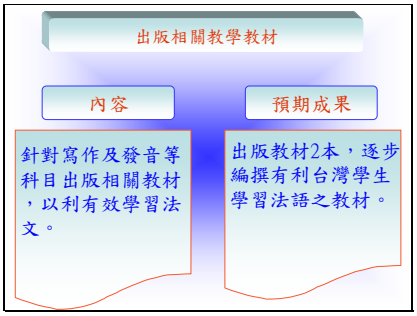


投影片 12



投影片 13

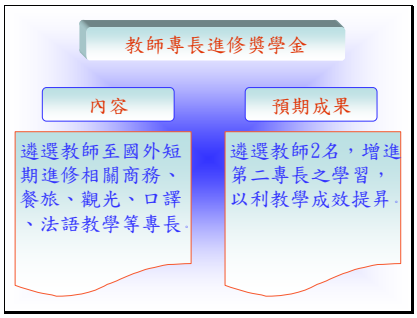
投影片 14



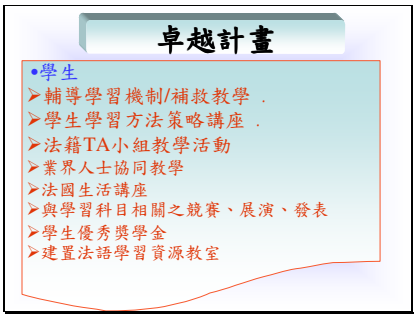
投影片 15

投影片 16

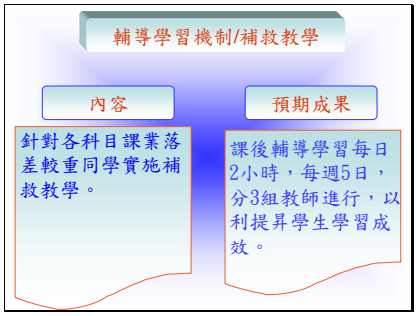
投影片 17



投影片 18

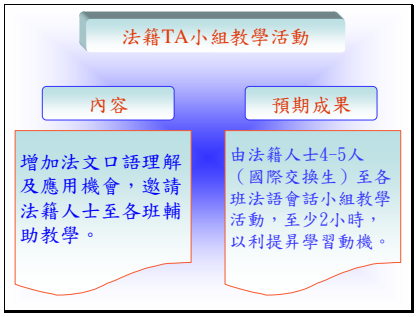


投影片 19



投影片 20

投影片 21



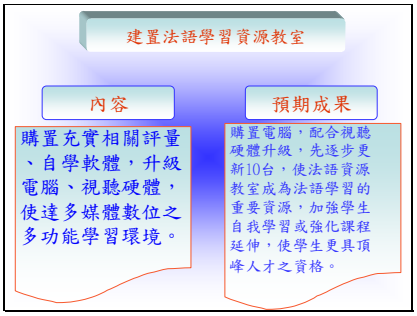
投影片 22

投影片 23

投影片 24

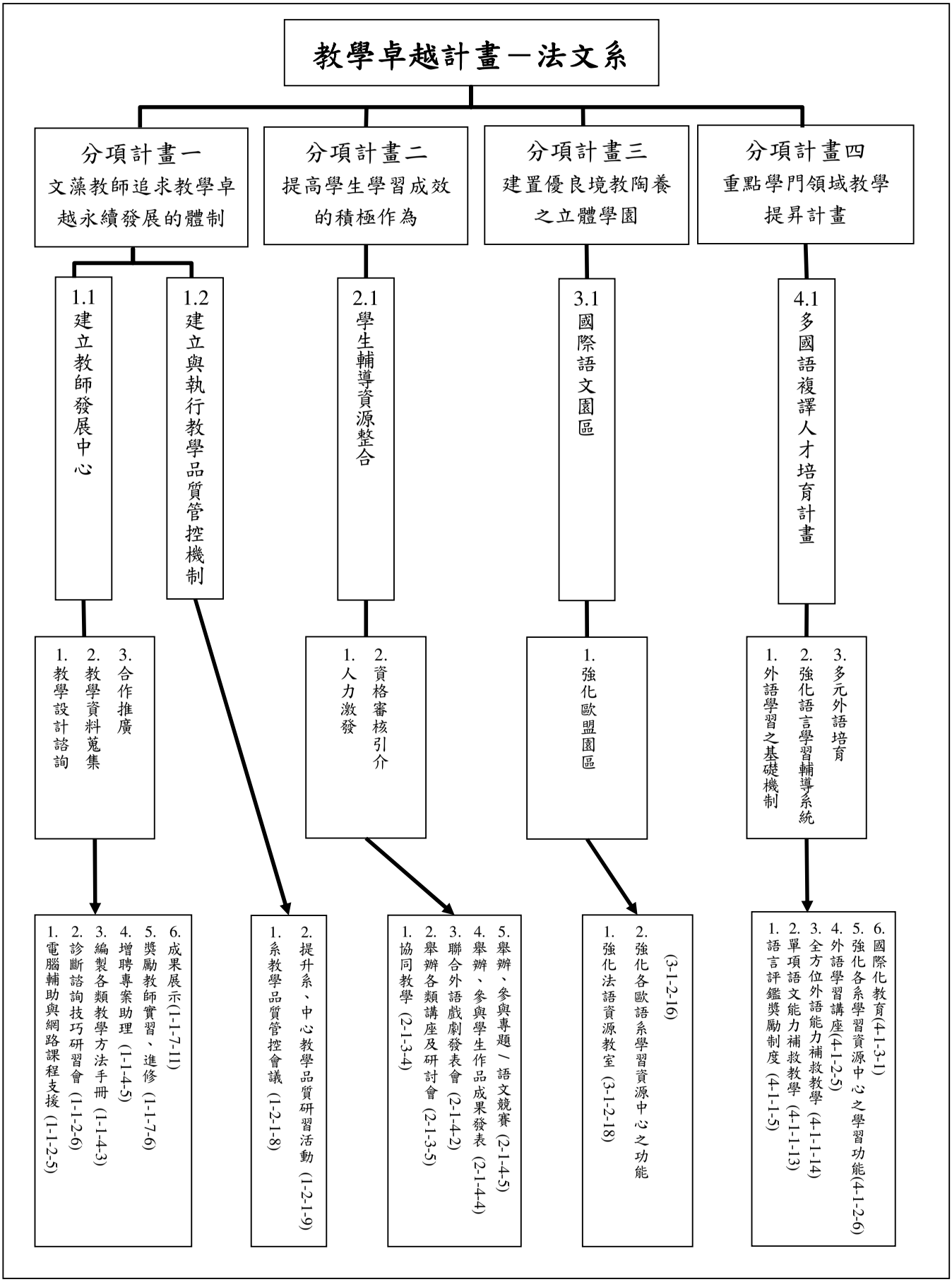
投影片 25

投影片 26



投影片 27

投影片 28



附件 2　法文系執行單元項目總表

附件 3　（4-1-1-13）法籍 TA 小組教學上課日期

95 學年度第一學期

日期	課程	時間	上課時數	地點	班級	法籍 TA 姓名
95.11.27	法語口語訓練	08：10~10：00	2	E212	F4	Nathalie Cotton
		09：10~10：00		E212	F4	Angélique YOUSEF
95.11.27	法語會話(二)	15：10~16：00	1	Q601	UF2	Nathalie Cotton
95.11.28	法語會話(二)	13：10~14：00	1	E212	F2A	Nathalie Cotton
95.11.28	法語口語訓練	14：10~15：00	1	E212	F4	Nathalie Cotton
				E212	F4	Hervé BARON

※上課時數：5 小時

經費時數小計：7 小時

95 學年度第二學期

日期	課程	時間	上課時數	地點	班級	法籍 TA 姓名
96.03.26	中級法文	15 ：10~17：00	2	W001	F4A	Hervé SOHM
96.03.30	中級法文	08：10~10：00	2	W003	F4B	Hervé SOHM
96.03.31	法語發音聽力練習	15：10~16：00	1	E112	F1A	Hervé SOHM
96.04.10	法語會話二	18：30~20：10	2	Q207	PF2	Hervé SOHM

附件 4　4-1-1-14 全位外語能力補救教學－補救教學開課總表

九十五學年度第一學期補救教學開課總表

五專部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課起訖日期	上課時間	開課總時數	班級人數
一年級	法文（一） Français I (F1A+F1B+E1A)	郭美宏	**F302**	95 年 10 月 24 日 至 96 年 01 月 02 日	星期二 16h10~17h	10 h	32 人
	法語會話（一） Conversation I (E1A)	索妮婭 Sonia	**E311**	95 年 11 月 02 日 至 95 年 12 月 11 日	星期一 15h10~16h	10 h	19 人
二年級	法文（二） Français II (F2A+F2B+E2A)	蕭明珠	**F202**	95 年 10 月 11 日 至 96 年 01 月 03 日	星期三 16h10~17h	11 h	31 人
三年級	法文（三） Français III (F3A+F3B+E3A)	鐘美藝	**E012**	95 年 10 月 23 日 至 95 年 12 月 18 日	星期一 12h10~13h	8 h	35 人
四年級	中級法文 Français intermédiaire (F4A)	王秀文	**W001**	95 年 10 月 26 日 至 96 年 01 月 04 日	星期四 17h10~18h	10 h	16 人
四年級選修	法文文法 Grammaire française (F4A+F4B+E4A)	郭美宏	**K401**	95 年 10 月 25 日 至 96 年 01 月 06 日	星期三 12h10~13h	10 h	21 人

註：Sonia 原開課日期為 95.10.30，因故改為 95.11.2(四)。 但，不改變往後的星期一上課時間。

四技部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課日期	上課時間	開課總時數	班級人數
四技一 UF1	法文（一） Français I	葉素敏	**Q501**	95 年 10 月 23 日 至 96 年 01 月 05 日	星期一 15h10~16h	10h	12 人

四技二 UF2	法文（二） Français II	雍宜欽	**Q 602**	95 年 11 月 16 日 至 95 年 12 月 19 日	星期四 17h10~18h	10 h	18 人
四技三 UF3	法文（三） Français III	葉素敏	**Q 602**	95 年 10 月 16 日 至 96 年 01 月 05 日	星期一 12h10~13h	9h	17 人

二技部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課日期	上課時間	開課總時數	班級人數
二技三 YF3	進階法語聽講練習 (一) Comprehension et expression orale I	盧安琪	**Q603**	95 年 12 月 15 日 至 96 年 01 月 05 日	星期五 14h10~15h	4h	10 人
二技四 YF4	法文聽力與閱讀 B2 TCF B2	蘇　倫	**E312**	95 年 10 月 26 日 至 95 年 11 月 23 日	星期四 10h10~12h	8h	13 人

註：進階法語聽講練習(一)尚未結束課程，下學期接續上課。

進修部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課日期	上課時間	開課總時數	班級人數
進四技二 PF2	法文（二）Français II	葉素敏	**F102**	95 年 10 月 20 日 至 96 年 01 月 05 日	星期五 21h10~21h55	12 h	20 人
進四技二 PF2	法文閱讀與發音	戴莉安	**法文系 小會議室**	95 年 10 月 28 日 至 95 年 12 月 16 日	星期六 10h10~11h50	20 h	10 人
進四技三 PF3	法文（三）Français III	王柔惠	**F201**	95 年 11 月 02 日 至 96 年 01 月 04 日	星期四 18h30~19h15	10 h	15 人

進四技三 PF3	商用法文會話	紀欣萍	**F201**	95 年 12 月 05 日 至 96 年 01 月 02 日	星期二 20h10~21h	5 h	12 人

九十五學年度第一學期補救教學開課總表
五專部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課起訖日期	上課時間	開課總時數	班級人數
一年級	法文（一） Français I (F1A+F1B+E1A)	郭美宏	**F302**	96 年 03 月 13 日 至 96 年 06 月 19 日	星期二 16h10~17h	14 h	20 人
	法語會話（一） Français Conversation I (F1B+E1A)	紀頌揚 Sonia	**E311**	96 年 03 月 19 日 至 96 年 06 月 20 日	星期三 16h10~17h10		19 人
二年級	法文（二） Français II (E2A)	郭美宏	**E111**	96 年 03 月 21 日 至 96 年 06 月 20 日	星期三 16h10~17h	14 h	15 人
三年級	法文（三） Français III (F3A+F3B+F5A)	鐘美藝	**E101**	96 年 03 月 19 日 至 96 年 06 月 11 日	星期一 12h10~13h	11 h	20 h
三年級	法文（三） Français III (F3B+F5B+E3A)	鐘美藝	**E101**	96 年 03 月 20 日 至 96 年 06 月 12 日	星期二 12h10~13h	11 h	16 h

四技部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課日期	上課時間	開課總時數	班級人數
四技一 UF1	法文（一） Français I	葉素敏	**Q301**	96 年 03 月 19 日 至 96 年 06 月 11 日	星期一 12h30~14h	15 h	13 人
四技三 UF3	法文（三） Français III	葉素敏	**Q 301**	96 年 03 月 15 日 至 96 年 06 月 21 日	星期四 12h30~14h	18 h	9 人

進修部

班級	科目名稱	授課教師	上課教室	開課日期	上課時間	開課總時數	班級人數
進四技一 PE1	基礎法文	沈素梅	**Q205**	96 年 04 月 14 日 至 96 年 06 月 09 日	星期六 14h10~16h	10 h	23 人
進四技二 PE2	中級法文	沈素梅	**Q205**	96 年 04 月 21 日 至 96 年 06 月 16 日	星期六 14h10~16h	10 h	15 人
進四技三 PF3	法語口語訓練 Communication Orale (PF3+UL4B)	黃彬茹	**法/西 會議室**	96 年 03 月 30 日 至 96 年 06 月 22 日	星期五 10h30~11h30	11 h	7 人
進四技三 PF3	法語口語訓練 Communication Orale (PF3+ UL4A+UL4B)	黃彬茹	**法/西 會議室**	96 年 03 月 26 日 至 96 年 06 月 11 日	星期一 13h30~14h30	11 h	7 人
進四技三 PF3	法文（三） Français III	王柔惠	**Q802**	96 年 03 月 28 日 至 96 年 06 月 20 日	星期三 19h25~20h10	14 h	7 人

附件 5　活動記錄剪影

1-1-2-6「從心理學看語言教學」講座

照片說明：1-1-2-6 講座進行情形	照片說明：1-1-2-6 演講人桂慶中教授

1-1-2-6「溝通式語言教學」講座

照片說明：1-1-2-6 講座進行情形	照片說明：1-1-2-6 講座進行情形
照片說明：1-1-2-6 講座進行情形	照片說明：1-1-2-6 演講人與本校教師合影

1-2-1-8 教學管控會議

照片說明：1-1-2-8 會議進行中(1)	照片說明：1-1-2-8 會議進行中(2)

1-2-1-9 教學工作坊-媒體製作

照片說明:1-2-1-9 演講人盧安琪老師	照片說明：1-2-1-9 法文系老師參加媒體製作情形

2-1-3-4 業界人士協同教學－危險關係 ：從書信體小說的解構到戲劇電影重組

照片說明：財團法人語言訓練測驗中心編審歐陽瑞聰上課情形	照片說明：財團法人語言訓練測驗中心編審歐陽瑞聰上課情形

2-1-3-4 業界人士協同教學－台灣與法國的銀行及股市

照片說明：2-1-3-4 日盛金控財務長/副總經理王芝芳先生協同教學情形(1)	照片說明：2-1-3-4 日盛金控財務長/副總經理王芝芳先生協同教學情形(2)

2-1-3-4 業界人士協同教學－認識葡萄酒

照片說明：2-1-3-4 法國食品協會酒類知識講師陳千浩先生協同教學情形(1) 960403	照片說明：2-1-3-4 法國食品協會酒類知識講師陳千浩先生協同教學情形(2) 960403
照片說明：2-1-3-4 法國食品協會酒類知識講師陳千浩先生協同教學情形(3) 960410	照片說明：2-1-3-4 法國食品協會酒類知識講師陳千浩先生協同教學情形(4) 960410

2-1-4-5 法文發音朗讀比賽

<table>
<tr><td>
</td><td> </td></tr>
<tr><td>照片說明：海報</td><td>照片說明：法文系主任致詞</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>照片說明：評審及觀眾</td><td>照片說明：辛苦的工作人員</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>照片說明：法文系徐落茲老師上台表演台語繞口令</td><td>照片說明：評審及參賽者合影</td></tr>
</table>

4-1-2-5「教育心理學英語學習」講座

照片說明：4-1-2-5 簽到情形	照片說明：4-1-2-5 演講人桂慶中教授
照片說明：4-1-2-5 講座進行中(1)	照片說明：4-1-2-5 講座進行中(2)

4-1-2-5「心理學與網際網路」講座

照片說明：4-1-2-5 簽到情形	照片說明：4-1-2-5 講座進行中(1)

照片說明：4-1-2-5 講座進行中(2)	照片說明：4-1-2-5 講座進行中(3)

4-1-3-1「詞彙教學法」研習會

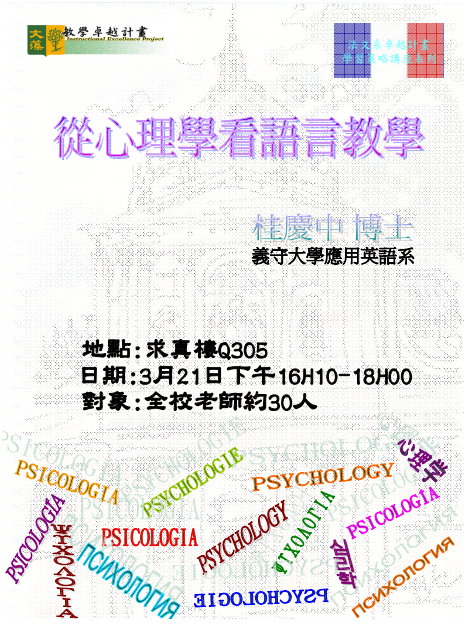
照片說明：4-1-3-1 講座進行中 960123	照片說明:4-1-3-1 講座進行中 960123
照片說明：4-1-3-1 分組討論 960123	照片說明：4-1-3-1 法文系徐落茲老師發問問題 960123

照片說明：4-1-3-1 參加研習教師與演講人合影 960123	照片說明：4-1-3-1 第二天講座進行情形 960124
照片說明：4-1-3-1 分組討論情形 960126	照片說明：4-1-3-1 分組討論情形 960126
照片說明：4-1-3-1 第二天講座進行情形 960125	照片說明：4-1-3-1 特別為法語教學而設計之遊戲(1) 960125

照片說明：4-1-3-1 特別為法語教學而設計之遊戲(2) 960125	照片說明：4-1-3-1 特別為法語教學而設計之遊戲(3) 960125
照片說明：4-1-3-1 第四天會後演講人與參加研習老師合影 960126	照片說明：4-1-3-1 第四天會後演講人與參加研習老師及工作人員合影 960126

附件 6　活動海報

1-1-2-6 診斷諮詢技巧研習會

「從心理學看語言教學」講座	「溝通式語言教學」講座
	

4-1-2-5 外語學習講座

「心理學與網際網路」講座	「教育心理學與英語學習」講座